

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 28:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przeklęty będzie owoc twojego łona i owoc twojej ziemi, młode twojego bydła i jagnięta twojego stada.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przeklęty będzie owoc twojego łona i plony twojej ziemi, przychówek twojego bydła i jagnięta twoich stad.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przeklęty będzie owoc twego łona, owoc twojej ziemi, przyrost twego bydła oraz trzody twoich owiec.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przeklęty owoc żywota twego, i owoc ziemi twojej, płód rogatego bydła twego, i trzody drobnego bydła twego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przeklęty owoc żywota twego i owoc ziemi twojej, stada wołów twoich i trzody owiec twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przeklęty owoc twego łona, plon twej roli, przyrost twego większego bydła i pomiot bydła drobnego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przeklęte będzie twoje potomstwo i plony twojej ziemi, i rozplód twojego bydła, i przychówek twoich trzód.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przeklęty będzie owoc twego łona i plon twojej ziemi, przychówek rogaczyny i twojej trzody.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przeklęte będzie twoje potomstwo i twoje plony, cielęta twoich krów i młode twojej trzody.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przeklęty będzie owoc twego łona i owoc twojej roli, przyrost twych zwierząt pociągowych i płodność twoich owiec.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przeklęte będzie potomstwo twojego łona i owoc twojej ziemi, przychówek twojego bydła i stada twoich owiec.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Прокляті нащадки твого лона і плоди твоєї землі, стада твоїх волів і стада твоїх овець.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	przeklęty owoc twojego życia, owoc twojej ziemi, płód twojej rogaczyny oraz przychówek twoich trzód;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Przeklęty będzie owoc twego łona i owoc twej ziemi, młode twego bydła i potomstwo twej trzody.